

Bielefeld

Hotels, Pensionen & Gastronomie

Hotels, guest houses and restaurants

Hotels, pensions en gastronomie



Zeichenerklärung *Key to symbols / Verklaring van de tekens*

-  **Behindertenfreundlich**
Disability-friendly / rolstoelvriendelijk
-  **Lift**
Lift / lift
-  **Haustiere erlaubt**
Pets welcome / huisdieren toegestaan
-  **Nichtraucherzimmer**
Non-smoking rooms / rookvrije kamers
-  **Parkplatz**
Parking / parkeerplaats
-  **Garage**
Garage / parkeergarage
-  **TV**
TV / tv
-  **Internetzugang**
Internet access / internettoegang
-  **Restaurant**
Restaurant / restaurant
-  **Minibar**
Minibar / minibar
-  **Fitnessraum**
Fitness room / fitnessruimte
-  **Sauna**
Sauna / sauna
-  **Schwimmbad**
Swimming pool / zwembad
-  **Konferenzraum – Anzahl Personen**
Conference room – number of people
100
conferentieruimte – aantal personen
-  **Entfernung zum Paderborn-Lippstadt Airport in km**
Distance in km from Paderborn-Lippstadt Airport
50
afstand tot vliegveld Paderborn in km
-  **Entfernung zum Hbf Bielefeld in km**
Distance in km from Bielefeld main station
2
afstand tot CS Bielefeld in km
-  **Entfernung zum Zentrum (Jahnplatz) in km**
Distance in km from town centre (Jahnplatz)
1
afstand tot het centrum (Jahnplatz) in km
-  **Entfernung zur Autobahn in km**
Distance in km from motorway
8
afstand tot de snelweg in km
-  **Entfernung zur nächsten Haltestelle in km**
Distance in km from nearest stop
0,1
afstand tot de volgende halte in km

Herzlich willkommen in Bielefeld, der jungen Universitätsstadt am Teutoburger Wald!

Sie suchen ein Zimmer?

Nutzen Sie den kostenlosen Buchungsservice der Bielefeld Marketing GmbH. Sie erreichen uns von

Montag bis Freitag 10.00 bis 18.00 Uhr
und am Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Bitte beachten Sie:
Zimmerbuchungen durch uns sind verbindlich.
Sie akzeptieren mit der Inanspruchnahme des Reservierungsservice die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bielefeld Marketing GmbH.
Das Zimmer kann nur vom Gast selbst beim Hotel storniert werden. Fallen Stornogebühren an, so müssen diese vom Gast getragen werden.

Reservierungs-Hotline
(05 21) 51 27 50
www.bielefeld-zimmervermittlung.de



Bielefeld
MARKETING

Welcome to Bielefeld, the young university city in the Teutoburg Forest !

Are you looking for a room?

Bielefeld Marketing GmbH offers a free room booking service.

You can contact us on

Monday to Friday 10.00 – 18.00
and Saturday 10.00 – 14.00

Booking hotline: +49 (5 21) 51 27 50
www.bielefeld-zimmervermittlung.de

Please note: Room bookings made through us are firm. By using our booking service you accept Bielefeld Marketing GmbH's general terms and conditions of business. If a cancellation has to be made, the guest must contact the hotel directly. Any cancellation charges arising are payable by the guest.

Hartelijk welkom in Bielefeld, de jonge universiteitsstad aan het Teutoburger Woud!

U zoekt een kamer?

Maak gebruik van de gratis boekingservice van Bielefeld Marketing GmbH. U kunt ons bereiken van

maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur
en op zaterdag van 10.00 tot 14.00 uur

Reserveringshotline: +49 (5 21) 51 27 50
www.bielefeld-zimmervermittlung.de

Opgelet: kamerreserveringen via ons zijn bindend. Door gebruikmaking van de reserverings-service gaat u akkoord met de Algemene Voorwaarden van Bielefeld Marketing GmbH. Annuleringen van de kamer kunnen uitsluitend door de gast zelf bij het hotel worden uitgevoerd. Indien hiervoor annuleringskosten worden berekend, dient de gast deze zelf te betalen.

Hotels und Pensionen <i>Hotels and guesthouses / Hotels en pensions</i>	5 – 13
Gruppenunterkünfte <i>Group accommodation / Groepsaccommodaties</i>	13
Seminar- und Schulungszentren <i>Seminar and training centres / Seminar- en trainingscentra</i>	14 + 15
Restaurants <i>Restaurants / Restaurants</i>	15 – 25
Musiklokale und Diskotheken <i>Music venues and discos / Muziekcafés en discotheken</i>	27
Gemütliche Lokale mit kleiner Speisekarte <i>Informal bar-restaurants with a limited menu / Gezellige bistro's met kleine menukaart</i>	28
Cafés <i>Cafés / Cafés</i>	29 + 30

Bielefeld – die Bezirke *the Districts / de districten*









Kartographie: Amt für Geoinformation und Kataster
der Stadt Bielefeld







































































Diese Karte ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder andere
Vervielfältigung nur mit einer Genehmigung des Herausgebers.

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*










































































Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Mitte	<p>aappartel boardinghouse city center Friedrich-Verleger-Straße 1 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 39 95 24 55 Fax (05 21) 39 95 24 54 www.aappartel.de</p> <p> 62 1 0 8 0,1 </p>	35	61 76
Mitte	<p>Altstadt Hotel Bielefeld Ritterstraße 15 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 96 72 50 Fax (05 21) 96 72 54 45 www.altstadt-hotel-bielefeld.de</p> <p> 15 60 1 0,2 7 0,2 </p>	6 21	65 90
Mitte	<p>Arcadia Hotel Bielefeld *** Niederwall 31 – 35 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 25 30 Fax (05 21) 5 25 34 44 www.arcadia-hotel.de</p> <p> 110 60 1 1 7 0,1 </p>	33 117	59 69
Mitte	<p>B&B Hotel Bielefeld Europa Platz 2 33613 Bielefeld Tel. (05 21) 30 43 30 Fax (05 21) 30 43 34 44 www.hotelbb.de</p> <p> 61 0 1,3 7 0,2 </p>	104	52 62
Mitte	<p>Hotel-Restaurant Bartsch Viktoriastraße 54 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 52 76 Fax (05 21) 13 78 26 www.hotel-restaurant-bartsch.de</p> <p> 40 63 1,3 1 8 0,1 </p>	6 5	42 72
Mitte	<p>Hotel Bielefelder Hof **** Am Bahnhof 3 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 20 Fax (05 21) 5 28 21 00 www.bielefelder-hof.de</p> <p> 200 61 0 1 7 0 </p>	161	95 115

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p><i>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website</i> Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p><i>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet</i> Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p><i>Number of rooms</i> (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p><i>Price in euros from</i> (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Mitte	<p>Boardinghouse Bielefeld Niedernstraße 5 – 7 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 81 42 34 Fax (05 41) 80 04 91 80 www.boardinghouse-bielefeld.de</p> <p>  <small>60 1 1 8 0,5</small> </p>	<p>4 29</p>	<p>45 55</p>
Mitte	<p>Gästehaus Boziline Albrecht-Delius-Weg 2 a 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 6 94 92 Fax (05 21) 6 72 98 www.boziline.de</p> <p>  <small>60 1,5 1 7 0,2</small> </p>	<p>2</p>	<p>135</p>
Mitte	<p>Waldhotel Brand's Busch Furtwänglerstraße 52 33604 Bielefeld Tel. (05 21) 9 21 10 Fax (05 21) 9 21 13 13 www.brands-busch.de</p> <p>  <small>80 58 3,2 2,5 7 0,3</small> </p>	<p>10 30</p>	<p>60 71</p>
Mitte	<p>Brenner Hotel Otto-Brenner-Straße 135 33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90 Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de</p> <p>  <small>60 61 4 3,5 6 0,1</small> </p>	<p>25 40</p>	<p>60 81</p>
Mitte	<p>Comfort Garni Hotel Bahnhofstraße 32 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 19 80 Fax (05 21) 52 19 81 13 www.comfort-garni.de</p> <p>  <small>61 0,3 1 7 0,4</small> </p>	<p>33 13</p>	<p>79 98</p>
Mitte	<p>Hotel Im Winkel Otto-Brenner-Straße 156 33604 Bielefeld Tel. (05 21) 29 79 63 Fax (05 21) 78 59 84 17 www.im-winkel-bielefeld.de</p> <p>  <small>40 60 3,5 3 6 0</small> </p>	<p>3 8</p>	<p>45 65</p>

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Mitte	<p>Lègèrè Hotel Bielefeld (ab 03/2016) Neumarkt 2 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 48 95 80 Fax (05 21) 48 95 84 66 www.bielefeld.legere-hotels-online.com</p> <p>               140 62 0,5 0,5 7 0,1 </p>	120	99
Mitte	<p>Mercure Hotel Bielefeld City *** Waldhof 15 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 00 Fax (05 21) 5 28 01 13 www.mercure-bielefeld.com</p> <p>              220 60 1,5 2 7 0,5 </p>	2 122	75 95
Mitte	<p>Park Inn by Radisson Bielefeld Am Johannisberg 5 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 23 80 Fax (05 21) 9 23 82 50 www.park-inn-bielefeld.de</p> <p>                300 61 2,1 3 9 1,1 </p>	119	89 99
Mitte	<p>Ravensberger Hof by Centro Deluxe Güsenstraße 4 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 62 11 Fax (05 21) 9 62 13 00 www.centro-hotels.de</p> <p>          60 1 0,1 7 0,2 </p>	20 31	69 79
Mitte	<p>Stay-Inn Boardinghouse Herforder Straße 29 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 75 63 Fax (05 21) 96 87 17 89 www.stay-inn-bielefeld.de</p> <p>            60 0,3 0,2 7 0,2 </p>	30 20	49 59
Mitte	<p>Pension „Welle 42“ Welle 42 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 22 02 30 Fax (05 21) 6 94 13</p> <p>         60 1,5 1 7 0,4 </p>	4	38 60

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Brackwede	<p>„Am Stadion“ Hotel-Restaurant Beckumer Straße 21 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 7 70 14 18 Fax (05 21) 7 70 14 19 www.am-stadion.de</p> <p>            </p> <p>65 55 7,5 5 2,5 0</p>	7	39 59
Brackwede	<p>Hotel-Restaurant Brackweder Hof *** Gütersloher Straße 236 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 26 60 Fax (05 21) 9 42 66 10 www.brackweder-hof.de</p> <p>         </p> <p>       </p> <p>90 55 7,5 7 2 0</p>	26 14	65 85
Brackwede	<p>Büscher's Hotel und Restaurant Carl-Severing-Straße 136 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 61 40 Fax (05 21) 45 27 96 www.hotel-buescher.de</p> <p>            </p> <p>100 58 6 6 5,5 0,2</p>	19 13	57 92
Brackwede	<p>Gasthof Gröppel Gütersloher Straße 362 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 85 13 Fax (05 21) 4 83 79 www.gasthof-groepel.de</p> <p>             </p> <p>120 58 8 9 9 0,1</p>	2 5	49 68
Brackwede	<p>Hotel-Restaurant Portofino Cheruskerstraße 35 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 9 47 31 40 Fax (05 21) 9 47 31 41 44 www.portofino-bielefeld.de</p> <p>         </p> <p>      </p> <p>56 7 5 3,5 0,1</p>	21 16	64 92
Brackwede	<p>Schlichte Hof Osnabrücker Straße 100 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 55 88 Fax (05 21) 45 28 88 www.schlichte-hof.de</p> <p>             </p> <p>30 60 8 7,5 4,5 0,4</p>	3 8	70 90

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijis in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Dornberg	<p>Ferienhof Kröger Am Petersberg 61 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 10 55 48 Fax (05 21) 10 56 88 www.ferienhof-kroeger.de</p> <p> </p>	<p>3 8</p>	<p>36 49</p>
Dornberg	<p>Wald-Hotel Peter auf'm Berge Bergstraße 45 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 91 12 60 Fax (05 21) 9 11 26 10 www.peter-aufm-berge.de</p> <p> </p>	<p>8 4</p>	<p>55 90</p>
Dornberg	<p>Schwedenfrieden Zur Schwedenschanze 75 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 98 81 98 81 Fax (05 21) 98 81 98 82 www.schwedenfrieden.de</p> <p> </p>	<p>6</p>	<p>65 95</p>
Gadderbaum	<p>Ausbildungshotel Lindenhof Quellenhofweg 125 33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 61 00 Fax (05 21) 1 44 61 14 www.ausbildungshotel-lindenhof-bethel.de</p> <p> </p>	<p>19 21</p>	<p>59,50 89,50</p>
Heepen	<p>Hotel Gasthof Klusmeyer Altenhagener Straße 43 33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 21 85 Fax (05 21) 33 21 04 www.hotel-klusmeyer.de</p> <p> </p>	<p>6 3</p>	<p>32 52</p>
Heepen	<p>Parkhotel Milser Krug **** Herforder Straße 534 33729 Bielefeld Tel. (05 21) 13 63 30 Fax (05 21) 13 63 33 02 www.milserkrug.de</p> <p> </p>	<p>7 17</p>	<p>90 110</p>

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Heepen	<p>Hotel-Restaurant Haus Oberwittler Vogteistraße 10 33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 32 31 Fax (05 21) 33 49 41 www.oberwittler.de</p> <p> </p> <p>80 62 6 6 6 0,1</p>	3 3	45 74
Jöllenbeck	<p>Hotel Weitblick Bielefeld Heidsieker Heide 114 33739 Bielefeld Tel. (0 52 06) 60 40 Fax (0 52 06) 9 69 03 78 www.hotel-weitblick-bielefeld.de</p> <p> </p> <p> </p> <p>40 68 7,5 8,5 16 0,4</p>	12 23	49 59
Schildesche	<p>Bayerisches Landhaus Loheide 41 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 8 35 35 Fax (05 21) 8 35 99 www.bayerisches-landhaus.de</p> <p> </p> <p> </p> <p>130 65 5 6 12,5 0,8</p>	18 17	84 99
Schildesche	<p>Hotel-Restaurant Bültmannskrug Babenhauser Straße 37 33613 Bielefeld Tel. (05 21) 88 31 44 Fax (05 21) 89 58 13 www.bueltmannskrug.de</p> <p> </p> <p>40 65 4,5 5,5 12,5 0</p>	6 3	45 72
Schildesche	<p>Hotel Kaiser Schildescher Str. 47 33611 Bielefeld Tel. (05 21) 6 19 84 Fax (05 21) 5 21 45 67 www.hotel-kaiser1.de</p> <p> </p> <p>50 61 1 2 9 0</p>	13 5	25 45
Senne	<p>Hotel Zur Spitze Windelsbleicher Straße 215 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 95 00 20 Fax (05 21) 9 50 02 14 www.hotel-zur-spitze.de</p> <p> </p> <p>50 10 7 5 0</p>	12 9	28 42




Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p><i>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website</i> Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p><i>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet</i> Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p><i>Number of rooms</i> (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p><i>Price in euros from</i> (single/double)</p> <p>Prijis in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Sennestadt	<p>Quality Hotel Bielefeld *** Alte Verler Straße 2 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 93 60 Fax (0 52 05) 93 65 00 www.quality-hotel-bielefeld.de</p> <p> </p>	39 63	86 99
Sennestadt	<p>Hotel Wintersmühle Sender Straße 6 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 9 82 50 Fax (0 52 05) 98 25 33 www.wintersmuehle.de</p> <p> </p>	9 6	62 85
Stieghorst	<p>Landhotel Bielefelder Höhe Selhausenstraße 12 – 14 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 39 97 44 Fax (05 21) 2 39 97 45 www.landhotel-bielefelder-hoehe.de</p> <p> </p>	6 10	72 92
Stieghorst	<p>Hotel Hillegosser Hof Detmolder Straße 548 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 92 45 10 Fax (05 21) 9 24 51 88 www.hillegosser-hof.de</p> <p> </p>	35 16	56 73
Stieghorst	<p>Hotel Waldschloss Osningsstraße 281 – 299 33605 Bielefeld Tel. (05 21) 2 10 92 Fax (05 21) 26 03 59 10 www.wald-schloss.com</p> <p> </p>	32	55 75
Stieghorst	<p>ibis budget Bielefeld City Ost Detmolder Straße 314 33605 Bielefeld Tel. (05 21) 9 22 35 20 Fax (05 21) 9 22 35 25 www.ibisbudget.com</p> <p> </p>	73	33 43




Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Stieghorst	<p>Hotel Schweizer Haus Christophorusstraße 23 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 39 98 02 87 Fax (05 21) 20 61 12 www.hotel-schweizer-haus.de</p> <p></p>	9 12	52 64
Stieghorst	<p>Senator Hotel Bielefeld Sonderburger Straße 3 33605 Bielefeld Tel. (05 21) 16 45 80 Fax (05 21) 16 45 82 22 www.senator-hotel-bielefeld.de</p> <p></p>	30 25	53 63
In der Region	<p>Berghotel Quellental Im Quellental 10 33803 Steinhagen Tel. (0 52 04) 30 37 Fax (0 52 04) 8 08 02 www.berghotel-quellental.de</p> <p></p>	8 23	37 65
In der Region	<p>BEST WESTERN Amedia Werther/Bielefeld Engerstraße 61 33824 Werther Tel. (0 52 03) 91 93 00 Fax (0 52 03) 9 19 30 30 www.plazahotels.de</p> <p></p>	4 34	49 69
In der Region	<p>Landpension Dröge Ascheloher Weg 72 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 73 33 Fax (0 52 01) 87 33 40 www.hotel-droege.de</p> <p></p>	6 12	56 79
In der Region	<p>GERRY WEBER Landhotel *** Osnabrücker Straße 52 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 9 71 23 00 Fax (0 52 01) 9 71 23 03 www.gerryweber-landhotel.de</p> <p></p>	5 11	49 69

Hotels und Pensionen *Hotels and guesthouses / Hotels en pensions*

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p>Number of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p>Price in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
In der Region	<p>GERRY WEBER Sportpark Hotel **** Roger-Federer-Allee 6 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 89 90 Fax (0 52 01) 89 94 40 www.gerryweber-sportparkhotel.de</p> <p>  200 69 16 16 22 0,9 </p>	<p>9 97</p>	<p>105 130</p>
In der Region	<p>Garni Hotel St. Georg Winnebrockstraße 2 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 10 40 Fax (0 52 01) 8 10 41 32 www.sanktgeorghotel.de</p> <p>  67 17 16 15 0,2 </p>	<p>13 15</p>	<p>46 74</p>
In der Region	<p>Hotel Mügge am Iberg *** Währentruper Straße 59 – 61 33813 Oerlinghausen Tel. (0 52 02) 9 14 60 Fax (0 52 02) 9 14 61 00 www.hotel-muegge.de</p> <p>  120 51 17 17 9 0,2 </p>	<p>7 25</p>	<p>65 94</p>

Gruppenunterkünfte *Group accommodation / Groepasaccommodaties*

Mitte	<p>Kolpinghaus Bielefeld e. V. August-Bebel-Straße 7a 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 03 63 Fax (05 21) 17 21 03 www.kolpinghaus-bielefeld.de</p> <p>  30 61 1 1 9 0,4 </p>	<p>39 13</p>	<p>29,90 55,80</p>
Gadderbaum	<p>Jugendgästehaus Horeb Handwerkerstraße 2 33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 41 03/04 Fax (05 21) 1 44 44 77 www.sarepta-nazareth.de</p> <p>  30 60 3 2 8 0,7 </p>	<p>21</p>	<p>13 16</p>
Sennestadt	<p>Lila Haus Senner Hellweg 493 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 91 26 12 Fax (0 52 05) 91 26 20 www.das-lila-haus.de</p> <p>  40 45 18 18 5 1,8 </p>	<p>2 13</p>	<p>25 36</p>

Seminar- und Schulungszentren

Bezirk / District / District	<p>Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)</p> <p><i>Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website</i> Facilities required (» see page 2 for key to symbols)</p> <p><i>Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet</i> Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)</p>	<p>Anzahl Zimmer (EZ DZ)</p> <p><i>Number</i> of rooms (single/double)</p> <p>Antal kamers (1 pk/2 pk)</p>	<p>Preis in Euro ab (EZ DZ)</p> <p><i>Price</i> in euros from (single/double)</p> <p>Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)</p>
Mitte	<p>Jugendgästehaus und Bildungszentrum Bielefeld gGmbH</p> <p>Hermann-Kleinewächter-Straße 1 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 20 50 Fax (05 21) 52 20 51 10 www.djh-wl.de/bielefeld</p> <p>  150 61 1,5 1 7 0,1 </p>	58	52,90 73
Brackwede	<p>Bildungsstätte Einschlingen</p> <p>Schlingenstraße 65 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 45 18 11 Fax (05 21) 45 90 42 www.einschlingen.de</p> <p>  100 58 6,5 6 6 0,4 </p>	27	61 45
Schildesche	<p>Apartmentgästehaus OWL-Hochschulservice GmbH</p> <p>Morgenbreite 8 + 12 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 1 63 98 10 Fax (05 21) 1 06 64 06 www.owl-hsg.de</p> <p>  62 3 3 10 0,2 </p>	18	53 63
Sennestadt	<p>Das Bunte Haus – ver.di Bildungszentrum</p> <p>Senner Hellweg 461 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 9 10 00 Fax (0 52 05) 91 00 30 www.verdi-das-bunte-haus.de</p> <p>  75 46 16 16 5,5 1 </p>	60	50
Sennestadt	<p>Haus Neuland</p> <p>Senner Hellweg 493 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 9 12 60 Fax (0 52 05) 91 26 20 www.haus-neuland.de</p> <p>  300 45 18 18 5 1,8 </p>	39 31	45 60

Bezirk / District / District	Name Straße PLZ Ort Telefon Fax Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2) Name No. and street Postcode Town Tel. Fax Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols) Naam Straat Postcode Plaats Telefoon Fax Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Anzahl Zimmer (EZ DZ) Number of rooms (single/double) Antal kamers (1 pk/2 pk)	Preis in Euro ab (EZ DZ) Price in euros from (single/double) Prijns in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Stieghorst	NFH Teutoburg Naturfreundehaus Detmolder Straße 738 33699 Bielefeld Tel. (0 52 02) 8 02 89 Fax (0 52 02) 8 27 65 www.nfht.de 	30	40 60

Restaurants Restaurants / Restaurants

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	Alt Bielefeld Obernstraße 12 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 69 40 Fax (05 21) 6 69 65 www.alt-bielefeld.com REGIONAL/DEUTSCH	60 40 60	11.00 – 24.00 (keiner)
Mitte	Hotel-Restaurant Bartsch Viktoriastraße 54 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 52 76 Fax (05 21) 13 78 26 www.hotel-restaurant-bartsch.de REGIONAL/DEUTSCH	80 – 40	17.00 – 24.00 (So, feiertags)
Mitte	Bernstein Niederwall 2 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 62 87 50 Fax (05 21) 9 62 87 60 www.bernstein-live.de DEUTSCH/INTERNATIONAL	250 200 350	Mo – Do 9.00 – 24.00 Fr + Sa 9.00 – 2.00 So + feiertags 10.00 – 24.00 (keiner)
Mitte	Restaurant Brand's Busch Furtwänglerstraße 52 33604 Bielefeld Tel. (05 21) 9 21 14 44 www.brands-busch.de REGIONAL/DEUTSCH	80 160 110	10.00 – 22.00 (keiner)

Restaurants *Restaurants / Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	Brauhaus Joh. Albrecht Hagenbruchstraße 8 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 23 51 Fax (05 21) 6 23 99 www.brauhaus-joh-albrecht.de REGIONAL/DEUTSCH	400 250 150	Mo – Sa 12.00 – 1.00 So 11.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	Bierstube im Brenner Hotel Otto-Brenner-Straße 135 33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90 Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de REGIONAL/DEUTSCH	60 30 60	16.30 – 24.00 (So)
Mitte	Restaurant im Brenner Hotel Otto-Brenner-Straße 135 33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90 Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	60 30 120	7.00 – 10.00 + 17.30 – 22.30 (So)
Mitte	Café-Restaurant im Bürgerpark Wertherstr. 88 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 5 21 54 79 Fax (05 21) 52 20 19 42 www.cafe-im-buergerpark.de DEUTSCH	100 100 90	Di – So 10.00 – 22.00 (Mo)
Mitte	Der Koch Rolandstraße 15 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 13 23 13 Fax (05 21) 5 60 92 77 www.derkoch.de; www.supertram.de INTERNATIONAL	80 100 45	17.00 – 24.00 (So, Mo, feiertags)
Mitte	Gourmet-Restaurant GeistReich Hotel Bielefelder Hof Am Bahnhof 3 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 26 35 Fax (05 21) 5 28 21 00 www.bielefelder-hof.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	60 – –	Mo – Sa 11.30 – 14.00 Mo – So 18.00 – 22.00 (keiner)
Mitte	Il Monastero Klosterplatz 9 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 17 91 60 www.ilmonastero.de ITALIENISCH	130 130 160	11.30 – 15.00 17.30 – 24.00 (Di)
Mitte	Kachelhaus Hagenbruchstr. 13 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 98 87 37 70 www.kachelhaus-bielefeld.de DEUTSCH/MEDITERRAN	90 45 90	Mo – Fr 7.30 – 24.00 Sa, So, feiertags 9.00 – 24.00 (keiner)

Restaurants *Restaurants | Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name address Tel. Fax Website</i> CUISINE <i>Naam Adres Telefoon Fax Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: <i>innen/außen/Gesellsch. (max.)</i> <i>inside/outside/Functions (max.)</i> <i>binnen/buiten/groepen (max.)</i>	Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i> hours <i>(Closed)</i> openingstijden <i>(gesloten)</i>
Mitte	Klötzer's Ritterstraße 33 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 67 75 20 Fax (05 21) 9 67 75 10 www.kloetzer-delikatessen.de EUROPÄISCH	60 - 60	12.00 – 24.00 <i>(So, Mo)</i>
Mitte	Kreta Goldstraße 10 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 17 40 GRIECHISCH	65 40 -	12.00 – 14.00 + 17.30 – 22.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	McDonald's Jahnplatz 6 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 92 20 Fax (05 21) 6 58 70 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	104 - -	So – Do 7.00 – 1.00 Fr – Sa 7.00 – 7.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	McDonald's mit McCafé Am Bahnhof 1 d 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 13 78 10 Fax (05 21) 17 82 32 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	140 12 -	7.00 – 7.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	McDonald's mit McDrive & McCafé Eckendorfer Straße 58 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 3 05 90 06 Fax (05 21) 3 05 90 07 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	86 36 -	So – Do 7.00 – 1.00 Fr + Sa 7.00 – 7.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	China Restaurant Mingliu Live BBQ Obernstraße 44 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 60 00 28 www.mingliu-restaurant.de CHINESISCH/MONGOLISCHES BUFFET	250 100 100	11.30 – 15.00 17.30 – 24.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	Nichtschwimmer Arndtstraße 6 – 8 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 75 30 Fax (05 21) 55 77 53 53 www.ich-bin-nichtschwimmer.de MEDITERRAN	200 100 350	Mo – Do 11.00 – 1.00 Fr 11.00 – 3.00 Sa 9.00 – 3.00 So 9.00 – 1.00 <i>(keiner)</i>
Mitte	NOODLES Hagenbruchstraße 3 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 68 88 Fax (05 21) 17 76 35 www.noodles-bielefeld.de MEDITERRAN/ITALIENISCH/SUSHI	80 60 -	Mo ab 18.00 Di – Fr 12.00 – 15.00 + 18.00 – 23.00 Sa 12.00 – 24.00 So (Sushibar) 18.00 – 24.00 (So)

Restaurants *Restaurants / Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	Park Inn by Radisson Bielefeld Am Johannisberg 5 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 23 80 Fax (05 21) 9 23 82 50 www.park-inn-bielefeld.de REGIONAL/INTERNATIONAL	100 80 300	6.30 – 22.30 (keiner)
Mitte	PEPPER'S Restaurant & Bar Niederwall 31 – 33 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 1 36 55 53 Fax (05 21) 1 36 55 49 www.peppers-bielefeld.de AMERIKANISCH/MEXIKANISCH	140 180 250	Mo – Do 17.00 – 1.00 Fr 17.00 – 3.00 Sa 11.30 – 3.00 So 11.30 – 1.00 (keiner)
Mitte	Sparrenburg-Restaurant Am Sparrenberg 38a 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 59 39 Fax (05 21) 6 59 99 www.restaurant-sparrenburg.de REGIONAL/DEUTSCH	70 80 80	11.30 – 14.30 + 17.30 – 23.00 (Di)
Mitte	Stahlberg Alter Markt 7 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 56 07 88 88 www.stahlberg-alter-markt.de DEUTSCH/MEDITERRAN	65 120 80	ab 9.30 (keiner)
Mitte	Stockbrügger am Stadttheater Turnerstraße 19 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 58 03 www.stockbruegger.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	120 – 80	Mo – Fr + feiertags 12.00 – 14.00 Mo – So + feiertags 17.30 – 1.00 (keiner)
Mitte	Gaststätte VAHLE – Einmalig Anders Wertherstraße 24 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 12 24 78 Fax (05 21) 9 15 98 86 www.vahle-einmalig-anders.de REGIONAL/DEUTSCH	90 – 20	ab 18.00 (keiner)
Mitte	Wernings Weinstube Alter Markt 1 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 1 36 51 51 Fax (05 21) 1 36 51 53 www.wernings-weinstube.de REGIONAL/DEUTSCH	100 100 100	11.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	Zwanzig Dreizehn Bar & Cuisine Klosterplatz 13 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 45 36 42 44 www.zwanzigdreizehn-bielefeld.de REGIONAL/INTERNATIONAL	150 100 150	Di – So ab 18.00 (Mo)

Restaurants *Restaurants | Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name address Tel. Fax Website</i> CUISINE <i>Naam Adres Telefoon Fax Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) <i>inside/outside/Functions (max.)</i> innen/außen/soorten (max.)	Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i> hours <i>(Closed)</i> openingstijden <i>(gesloten)</i>
Brackwede	1550 Restaurant Hauptstraße 27 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 4 17 41 17 Fax (05 21) 1 64 74 40 www.1550restaurant.de INTERNATIONAL/MEDITERRAN	80 20 140	Mo – Sa ab 17.30 So ab 12.00 (Di, Mi)
Brackwede	„Am Stadion“ Hotel-Restaurant Beckumer Straße 21 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 7 70 14 18 Fax (05 21) 7 70 14 19 www.am-stadion.de DEUTSCH	100 50 75	Di – Sa 17.00 – 24.00 So 11.00 – 14.00 + 17.00 – 24.00 (Mo)
Brackwede	Brackweder Hof Gütersloher Straße 236 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 26 60 Fax (05 21) 9 42 66 10 www.brackweder-hof.de REGIONAL/DEUTSCH/EUROPÄISCH	60 30 90	11.30 – 14.30 + 17.30 – 22.00 (keiner)
Brackwede	Büscher's Hotel und Restaurant Carl-Severing-Straße 136 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 61 40 Fax (05 21) 45 27 96 www.hotel-buescher.de REGIONAL/DEUTSCH	80 100 150	12.00 – 14.00 + 18.00 – 22.00 (So)
Brackwede	Gasthof Gröppel Gütersloher Straße 362 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 85 13 Fax (05 21) 4 83 79 www.gasthof-groepfel.de REGIONAL/DEUTSCH	200 200 120	12.00 – 14.00 + ab 17.00 (Di)
Brackwede	McDonald's mit McDrive & McCafé Im Brocke 43/B68 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 17 88 40 Fax (05 21) 4 17 88 42 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	101 68 -	7.00 – 7.00 (keiner)
Brackwede	Hotel Restaurant Portofino Cheruskerstraße 35 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 9 47 31 40 Fax (05 21) 9 47 31 41 44 www.portofino-bielefeld.de ITALIENISCH	60 30 60	12.00 – 14.30 + 17.30 – 22.30 (keiner)
Brackwede	Schlichte Hof Osnabrücker Straße 100 33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 55 88 Fax (05 21) 45 28 88 www.schlichte-hof.de REGIONAL/DEUTSCH	80 20 120	12.00 – 14.00 + 18.00 – 22.00 (keiner)

Restaurants *Restaurants / Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Brackwede	Zum Mauseteich Windelsbleicher Straße 112 33647 Bielefeld Tel. (05 21) 4 08 31 Fax (05 21) 40 19 17 www.mauseteich.de EUROPÄISCH/WESTFÄLISCH	50 300 20	März – Sept. ab 17.00 Okt. – Feb. ab 18.00 (Okt. – Feb. So, Mo)
Dornberg	Kreuzkrug Wertherstraße 462 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 10 22 64 Fax (05 21) 16 11 97 www.kreuzkrug.de REGIONAL/DEUTSCH	130 80 120	11.00 – 14.30 + 17.30 – 24.00 (Mo, Di)
Dornberg	Wald-Hotel Peter auf'm Berge Bergstraße 45 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 91 12 60 Fax (05 21) 9 11 26 10 www.peter-aufm-berge.de INTERNATIONAL	180 100 80	11.30 – 23.30 (keiner)
Dornberg	Schwedenfrieden Zur Schwedenschanze 75 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 98 81 98 81 Fax (05 21) 98 81 98 82 www.schwedenfrieden.de REGIONAL/MEDITERRAN	80 100 80	Mi – Fr 17.30 – 24.00 Sa + So 10.00 – 24.00 (Mo, Di)
Dornberg	Sportland Dornberg Restaurant Babenhauser Straße 325 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 32 93 29 17 Fax (05 21) 32 93 29 22 www.sportland-dornberg.de REGIONAL/DEUTSCH/EUROPÄISCH	100 70 60	Mo – Fr 17.00 – 22.00 Sa + So 13.00 – 20.00 (keiner)
Dornberg	Tomatissimo Am Tie 15 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 16 33 33 Fax (05 21) 16 33 26 www.tomatissimo.de MEDITERRAN	65 40 65	18.00 – 23.00 So auch 12.00 – 14.30 (Mo, Di)
Gadderbaum	GlückundSeligkeit Artur-Ladebeck-Straße 57 33617 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 65 00 Fax (05 21) 55 76 50 55 www.glueckundseligkeit.de INTERNATIONAL	250 300 500	Mo – Do 11.30 – 24.00 Fr 11.30 – 1.00 Sa 9.00 – 1.00 So 10.00 – 24.00 (keiner)
Gadderbaum	Ausbildungshotel Lindenhof Quellenhofweg 125 33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 61 00 Fax (05 21) 1 44 61 14 www.ausbildungshotel-lindenhof-bethel.de REGIONAL/DEUTSCH/BIOLOGISCH	40 40 60	Mo – Sa 7.00 – 22.00 So 7.30 – 18.00 (keiner)

Restaurants *Restaurants | Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Gadderbaum	Meierhof Olderdissen Dornberger Straße 147 a 33619 Bielefeld Tel. (05 21) 5 20 21 12 Fax (05 21) 5 20 21 91 www.meierhof-olderdissen.org INTERNATIONAL	100 400 100	April – Oktober 10.00 – 20.00 Nov. – März 10.00 – 18.00 (keiner)
Heepen	Hotel Gasthof Klusmeyer Altenhagener Straße 43 33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 21 85 Fax (05 21) 33 21 04 www.hotel-klusmeyer.de DEUTSCH	120 – 70	Mi – Sa 17.00 – 23.00 So 10.00 – 14.30 (Mo, Di)
Heepen	McDonald's Oldentruper Straße 236 33719 Bielefeld Tel. (05 21) 2 08 44 47 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	– – –	Mo – Do 10.00 – 20.00 Fr – Sa 10.00 – 22.00 (So)
Heepen	Parkhotel Milser Krug Herforder Straße 534 33729 Bielefeld Tel. (05 21) 13 63 30 Fax (05 21) 13 63 33 02 www.milserkrug.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	140 50 120	Mo – Sa 7.00 – 12.00 So 7.00 – 14.00 (Brunch) Mo – So 18.00 – 22.00 (keiner)
Heepen	Hotel-Restaurant Haus Oberwittler Vogteistraße 10 33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 32 31 Fax (05 21) 33 49 41 www.oberwittler.de REGIONAL/DEUTSCH	150 20 80	Mo – Sa 17.00 – 24.00 So 12.00 – 14.00 + 17.00 – 24.00 (Do)
Heepen	Wernings Hof Eckendorfer Straße 212 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 33 01 60 Fax (05 21) 33 01 98 www.wernings.de REGIONAL/DEUTSCH	100 30 80	11.00 – 14.30 + 17.00 – 24.00 Sa 17.00 – 24.00 (Mi)
Jöllenbeck	Krug zum Grünen Kranze Jöllenbecker Straße 403 33739 Bielefeld Tel. (05 21) 88 57 43 Fax (05 21) 88 88 17 www.derkrugintheesen.de REGIONAL/DEUTSCH	40 28 80	Mo – Sa ab 17.00 So 10.30 – 13.00 und ab 17.00 (Mi)
Schildesche	Bayerisches Landhaus Loheide 41 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 8 35 35 Fax (05 21) 8 35 99 www.bayerisches-landhaus.de BAYERISCH/DEUTSCH/MEDITERRAN	325 70 150	18.00 – 23.00 (keiner)

Restaurants *Restaurants / Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Schildesche	Bültmannskrug Babenhauser Straße 37 33613 Bielefeld Tel. (05 21) 88 31 44 Fax (05 21) 89 58 13 www.bueltmannskrug.de REGIONAL/DEUTSCH	120 40 50	Mi – Mo 17.00 – 24.00 So 11.00 – 14.00 (Di)
Schildesche	China Restaurant Lotus Westerfeldstraße 1 – 3 33611 Bielefeld Tel. (05 21) 8 31 38 www.lotus-bielefeld.de CHINESISCH/MONGOLISCHES BUFFET	130 20 35	11.30 – 15.00 + 17.30 – 23.30 (keiner)
Schildesche	Eiscafé & Restaurant Piyalda Schildescher Straße 47 33611 Bielefeld Tel. (05 21) 5 22 28 11 Fax (05 21) 5 21 45 67 INTERNATIONAL	100 – 50	10.00 – 22.00 (keiner)
Schildesche	Seekrug auf Jürgings Hof Loheide 22 a (Am Obersee) 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 8 10 81 Fax (05 21) 8 75 28 54 www.seekrug.com REGIONAL/DEUTSCH	100 980 400	Sommer: 11.00 – 24.00 Winter: ab 12.00 (keiner)
Senne	Auberge le Concarneau Buschkampstraße 75 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 28 00 Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de FRANZÖSISCH	40 20 120	nach Vereinbarung (keiner)
Senne	Buschkamp Keller Buschkampstraße 75 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 28 00 Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de REGIONAL/DEUTSCH	70 – 70	nach Vereinbarung (keiner)
Senne	Historisches Gasthaus Buschkamp Buschkampstraße 75 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 28 00 Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de REGIONAL/DEUTSCH/FRANZÖSISCH	80 80 300	12.00 – 22.00 (Mo, Di)
Senne	Dakota Inn Am Flugplatz 1 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 9 59 47 18 Fax (05 21) 9 59 47 99 www.dakota-inn.de ITALIENISCH	40 120 40	10.00 – 22.00 (keiner)

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name address Tel. Fax Website</i> CUISINE <i>Naam Adres Telefoon Fax Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Senne	Waterbör Waterboerstr. 77 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 2 41 41 www.waterboer.net DEUTSCH/FRANZÖSISCH/MEDITERRAN	75 120 120	Di – Fr. ab 17.30 Sa ab 15.00 So + feiertags ab 11.30 (Mo)
Senne	Hotel Zur Spitze Windelsbleicher Straße 215 33659 Bielefeld Tel. (05 21) 95 00 20 Fax (05 21) 9 50 02 14 www.hotel-zur-spitze.de INTERNATIONAL	80 180 80	17.00 – 24.00 (So)
Sennestadt	Eickelmann's Restaurant Alte Verler Straße 2 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 2 20 06 Fax (0 52 05) 2 20 43 www.eickelmanns-restaurant.de REGIONAL/DEUTSCH	70 70 80	11.00 – 14.30 + 17.30 – 24.00 (So, feiertags)
Sennestadt	Hermanns Küche Senner Hellweg 493 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 91 26 0 Fax (0 52 05) 91 26 20 www.hermanns-küche.de WESTFÄLISCH/MEDITERRAN	130 100 130	12.00 – 13.30 (keiner)
Sennestadt	McDonald's mit McDrive & McCafé Hansestraße 1e 33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 2 35 53 20 Fax (0 52 05) 2 35 53 21 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	89 45 –	So – Do 7.00 – 1.00 Fr + Sa 7.00 – 7.00 (keiner)
Stieghorst	Landhotel Bielefelder Höhe Selhausenstraße 12 – 14 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 39 97 44 Fax (05 21) 2 39 97 45 www.landhotel-bielefelder-hoehe.de REGIONAL/DEUTSCH	100 80 –	10.00 – 22.00 (keiner)
Stieghorst	Gasthaus Deppe Lämershagener Straße 280 33699 Bielefeld Tel. (0 52 02) 61 21 Fax (0 52 02) 99 37 26 www.gasthaus-deppe.de REGIONAL/DEUTSCH	100 60 80	Mo – Mi + Sa 11.00 – 22.00 Fr 14.00 – 22.00 So 10.00 – 22.00 (Do)
Stieghorst	Hotel Waldschloss Osnungstraße 281 – 299 33605 Bielefeld Tel. (05 21) 2 10 92 Fax (05 21) 26 03 59 10 www.wald-schloss.com DEUTSCH/MEDITERRAN	140 100 240	Di – Fr 12.00 – 23.00 Sa + So 9.00 – 23.00 (Mo)

Restaurants *Restaurants / Restaurants*

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name</i> <i>address</i> <i>Tel.</i> <i>Fax</i> <i>Website</i> CUISINE <i>Naam</i> <i>Adres</i> <i>Telefoon</i> <i>Fax</i> <i>Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen : innen/außen/Gesellsch. (max.) <i>inside/outside/Functions (max.)</i> innen/außen/Gesellsch. (max.) <i>inside/outside/Functions (max.)</i>	Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i> hours <i>(Closed)</i> openingstijden <i>(gesloten)</i>
Stieghorst	McDonald's mit McDrive & McCafé Detmolder Straße 338 33605 Bielefeld Tel. (05 21) 2 16 61 Fax (05 21) 23 73 20 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	102 40 -	So – Do 7.00 – 1.00 Fr – Sa 7.00 – 7.00 (keiner)
Stieghorst	Mühlenweg Oelkerstraße 25 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 20 28 56 Fax (05 21) 2 01 92 12 www.gasthaus-muehlenweg.de REGIONAL/DEUTSCH	200 80 200	Mo – Sa 16.00 – 1.00 So 10.00 – 14.00 + 16.30 – 24.00 (Di)
Stieghorst	Restaurant Rossini im Schweizer Haus Christophorusstraße 23 33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 01 81 19 Fax (05 21) 20 61 12 www.hotel-schweizer-haus.de ITALIENISCH	80 50 80	12.00 – 14.30 + 18.00 – 23.30 (Mo)
In der Region	Berghotel Quellental Im Quellental 10 33803 Steinhagen Tel. (0 52 04) 30 37 Fax (0 52 04) 8 08 02 www.berghotel-quellental.de REGIONAL/DEUTSCH	150 50 250	12.00 – 14.30 + 18.00 – 22.00 (So Abend)
In der Region	GERRY WEBER Landhotel Osnabrücker Str. 52 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 9 71 23 02 Fax (0 52 01) 9 71 23 03 www.gerryweber-landhotel.de REGIONAL	50 150 80	6.00 – 10.00 + 12.00 – 14.00 + 17.00 – 22.00 (keiner)
In der Region	Restaurant „La Fontana“ Roger-Federer-Allee 6 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 89 94 48 Fax (0 52 01) 89 94 40 www.gerryweber-sportparkhotel.de MEDITERRAN	150 100 200	6.30 – 10.30 + 12.00 – 18.00 + 18.30 – 23.00 (keiner)

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name</i> address Tel. Fax Website CUISINE <i>Naam</i> Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i> hours <i>(Closed)</i> openingstijden <i>(gesloten)</i>
In der Region	Landpension Dröge Ascheloher Weg 72 33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 73 33 Fax (0 52 01) 87 33 40 www.hotel-droege.de REGIONAL/DEUTSCH	55 – 30	Mo – Sa 7.00 – 10.30 + 17.00 – 22.00 So 8.00 – 15.00 <i>(keiner)</i>

Entdecken Sie die Stadt!

Die Bielefelder Tourist-Card, perfekt zum Entdecken und Sparen.



38 Vorteile schon ab 8,- €

Bielefeld MARKETING ●

www.bielefeld.de/card

Bielefeld

Ihr Ticketservice

Eintrittskarten und Gutscheine
gibt es online unter:
www.bielefeld-ticketservice.de

Tourist-Information

im Neuen Rathaus | Tel. (05 21) 51 69 99
touristinfo@bielefeld-marketing.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr

Sa. 10.00 – 14.00 Uhr



Bielefeld
MARKETING ●

Musiklokale und Diskotheken

Music venues and discos | Muziekcafés en discotheken

Bezirk / District / District	<p>Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE</p> <p><i>Name</i> address Tel. Fax Website CUISINE</p> <p><i>Naam</i> Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN</p>	<p>Plätze: / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) Inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)</p>	<p>Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i></p> <p>hours <i>(Closed)</i></p> <p>openingstijden <i>(gesloten)</i></p>
Mitte	<p>Bielefelder JazzClub e. V. Alte Kuxmann-Fabrik Beckhausstraße 72 33611 Bielefeld Tel. (05 21) 8 45 00 www.bielefelder-jazzclub.de</p>	<p>160 – –</p>	<p>Fr ab 19.30</p>
Mitte	<p>Cheers Herforder Straße 29 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 40 38 47 Fax (05 21) 4 04 09 01</p>	<p>50 – –</p>	<p>So – Do 18.00 – 8.00 Fr – Sa 18.00 – 13.00</p>
Mitte	<p>Movie – Rock Diskothek Am Bahnhof 6 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 67 93 69 Fax (05 21) 9 67 93 82 www.movie-bielefeld.de</p>	<p>550 – –</p>	<p>Mi ab 23.00 Fr + Sa ab 22.00 <i>(So, Mo, Di, Do)</i></p>
Mitte	<p>Ringlokschuppen Bielefeld GmbH Stadtheider Straße 11 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 38 80 Fax (05 21) 55 73 88 99 www.ringlokschuppen.com</p>	<p>3000 – –</p>	<p>Fr 22.30 – 5.00 Sa + vor Feiertagen 22.30 – 5.30</p>
Mitte	<p>Skala, Lux & Studio Herforder Straße 5 – 7 33602 Bielefeld Tel. (01 63) 8 62 25 26 www.skala-bielefeld.de</p>	<p>1050 – –</p>	<p>Fr + Sa ab 23.00</p>

Gemütliche Lokale mit kleiner Speisekarte

Informal bar-restaurants with a limited menu | Gezellige bistro's met kleine menukaart

Bezirk / District / District	<p>Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE</p> <p><i>Name</i> <i>address</i> <i>Tel.</i> <i>Fax</i> <i>Website</i> CUISINE</p> <p><i>Naam</i> <i>Adres</i> <i>Telefoon</i> <i>Fax</i> <i>Internet</i> KEUKEN</p>	<p>Plätze: / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)</p>	<p>Öffnungszeiten <i>(Ruhetag)</i></p> <p>hours <i>(Closed)</i></p> <p>openingstijden <i>(gesloten)</i></p>
Mitte	<p>ALEX Niederwall 22 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 56 04 10 Fax (05 21) 5 60 41 29 www.dein-alex.de EUROPÄISCH</p>	<p>70 110 -</p>	<p>Mo – Do 8.00 – 1.00 Fr + Sa 8.00 – 3.00 So 9.00 – 1.00 <i>(keiner)</i></p>
Mitte	<p>Café Berlin Große-Kurfürsten-Straße 65 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 68 74 38 Fax (05 21) 9 15 97 28 www.cafe-berlin.de INTERNATIONAL</p>	<p>70 60 -</p>	<p>9.30 – 1.00 <i>(keiner)</i></p>
Mitte	<p>Brasserie Bielefeld Obernstraße 18 – 20 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 56 04 00 Fax (05 21) 5 60 40 29 www.deine-brasserie.de EUROPÄISCH</p>	<p>170 130 200</p>	<p>Mo – Mi 9.00 – 24.00 Do 9.00 – 1.00 Fr – Sa 9.00 – 2.00 So + feiertags 9.00 – 24.00 <i>(keiner)</i></p>
Mitte	<p>Im Alten Gäßchen Klasingstraße 15 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 47 55 Fax (05 21) 6 09 08 DEUTSCH</p>	<p>40 40 -</p>	<p>16.30 – 3.00 <i>(So)</i></p>
Mitte	<p>Lorca Alter Markt 1 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 3 29 96 84 Fax (05 21) 9 15 97 28 www.lorca-tapasbar.de SPANISCH</p>	<p>30 12 35</p>	<p>17.00 – 24.00 <i>(So)</i></p>
Mitte	<p>Café Knigge Bahnhofstraße 13 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 12 44 Fax (05 21) 6 47 53 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH</p>	<p>400 130 100</p>	<p>Mo – Sa 8.00 – 20.00 und Advents- sonntage</p>

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE <i>Name address Tel. Fax Website</i> CUISINE <i>Naam Adres Telefoon Fax Internet</i> KEUKEN	Plätze: / Seats: / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) <i>Inside/outside/Functions (max.)</i> innen/außen/Gesellsch. (max.) <i>Inside/outside/Functions (max.)</i>	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	Café Knigge Niedernstraße 15 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 13 44 Fax (05 21) 6 47 54 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH	200 50 50	Mo – Sa 8.00 – 19.00 So 10.00 – 18.00 (keiner)
Mitte	Café Knigge Obernstraße 33 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 12 45 Fax (05 21) 6 47 55 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH	150 65 40	Mo – Sa 8.00 – 19.00 So 10.00 – 19.00 (keiner)
Mitte	Conditorei – Café – Bistro Kraume Stapenhorststraße 10 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 12 20 55 Fax (05 21) 13 31 49 www.cafe-kraume.de REGIONAL/DEUTSCH	70 70 –	Mo – Sa 7.00 – 18.00 So 8.00 – 18.00 (keiner)
Mitte	Café Möller Friedrich-Ebert-Straße 6 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 13 72 www.cafe-moeller.de REGIONAL/DEUTSCH	140 – 60	Mo – Fr 8.00 – 18.00 Sa 8.00 – 17.00 (So)
Mitte	Movie Rock Café Am Bahnhof 6 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 67 93 69 Fax (05 21) 9 67 93 82 www.movie-bielefeld.de	120 – –	Mo – Sa 9.00 – 22.00 (So)
Mitte	Schokoli Güsenstraße 2 33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 21 64 25 www.schokoli.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH	20 4 20	Di – Sa 10.00 – 18.00 (So + Mo)

Bezirk / District / District	Name Anschrift Telefon Fax Internet KÜCHE Name address Tel. Fax Website CUISINE Naam Adres Telefoon Fax Internet KEUKEN	Plätze / Seats / plaatsen: innen/außen/Gesellsch. (max.) inside/outside/Functions (max.) binnen/buiten/groepen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	Villa Bozi Albrecht-Delius-Weg 2 33615 Bielefeld Tel. (05 21) 5 21 70 05 Fax (05 21) 6 72 98 www.villa-bozi.de REGIONAL/DEUTSCH	25 20 15	Mo – Fr 12.00 – 19.00 Sa 11.00 – 18.00 So 14.00 – 18.00 (keiner)
Heepen	Café Kraume Am Wellbach 11 33609 Bielefeld Tel. (05 21) 7 12 68 www.cafe-kraume.de REGIONAL/DEUTSCH	60 20 –	Mo – Sa 7.00 – 18.00 So 9.00 – 18.00 (keiner)

Alle Informationen beruhen auf Angaben der Betriebe. Ohne Gewähr. Die oben aufgeführten Restaurants, Gaststätten, Cafés und Musik- und Tanzlokale sind Mitglieder des Verkehrsvereins Bielefeld e. V.

All details are based on information supplied by the providers and are not guaranteed by us. The hotels, guesthouses, group accommodation, restaurants, bars, cafés, music venues and discos listed above are members of Verkehrsverein Bielefeld e. V.

Alle informatie is gebaseerd op gegevens van de bedrijven. Onder voorbehoud. De boven genoemde hotels, pensions, groepsaccommodaties, restaurants, cafés, muziekcafés en discotheken zijn lid van de Verkehrsverein Bielefeld e. V.

IMPRESSUM

Herausgeber: Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60 | **Verantwortlich:** Martin Knabenreich | **Redaktion:** Gabriela Lamm | **Grafik-Design:** ardventure, Bielefeld | **Titelfoto:** Mike Rehm | Übersetzung: INTERNA, Bielefeld | **Druck:** Druckerei Gieselmann, Bielefeld | **Stand:** Oktober 2015

ABOUT US

Published by: Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60 | **Responsible:** Martin Knabenreich | **Editor:** Gabriela Lamm | **Graphic design:** ardventure, Bielefeld **Cover photograph:** Mike Rehm | **Translation:** INTERNA, Bielefeld | **Printed by:** Druckerei Gieselmann, Bielefeld | **As at:** October 2015

COLOFON

Uitgever: Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60 **Verantwoordelijk:** Martin Knabenreich | **Redactie:** Gabriela Lamm | **Grafisch design:** ardventure, Bielefeld | **Titelfoto:** Mike Rehm | **Vertaling:** INTERNA, Bielefeld | **Druk:** Druckerei Gieselmann, Bielefeld | **Versie:** Oktober 2015



Bielefeld

Tagen ohne Umwege

Ihr Kongress in Bielefeld.

Sehr gute Verkehrsanbindungen, beste Infrastruktur und die günstige Innenstadtlage aller relevanten Einrichtungen machen Bielefeld zur Tagungsstadt der kurzen Wege.

Willy-Brandt-Platz 2 | 33602 Bielefeld
Tel. (05 21) 51 60 99 | Fax (05 21) 51 61 63
kongressbuero@bielefeld-marketing.de
www.bielefeld-marketing.de
www.bielefeld.jetzt

Bielefeld
MARKETING ●
KONGRESSBÜRO

Bielefeld
MARKETING ●

Tourist-Information im Neuen Rathaus
Niederwall 23 · 33602 Bielefeld
Tel. +49 (5 21) 51 27 50 · Fax +49 (5 21) 17 88 11
info@bielefeld-marketing.de
www.bielefeld-zimmervermittlung.de
www.bielefeld.jetzt